

CONVENIO DE COOPERACIÓN EDUCATIVA ENTRE A CONSELLERÍA DE CULTURA, LINGUA E XUVENTUDE E A UNIVERSIDADE DE SANTIAGO DE COMPOSTELA PARA A REALIZACIÓN DE PRÁCTICAS ACADÉMICAS EXTERNAS CURRICULARES OU EXTRACURRICULARES DO ESTUDANTADO DE TITULACIÓNS DE GRAO IMPARTIDAS NA FACULTADE DE FILOLOXÍA DA USC, NO CENTRO RAMÓN PIÑEIRO PARA A INVESTIGACIÓN EN HUMANIDADES.

## REUNIDOS

Dunha parte, don José López Campos, conselleiro de Cultura, Lingua e Xuventude que, en virtude do seu nomeamento a través do Decreto 44/2024, do 14 de abril (DOG núm. 73, do 14 de abril) actúa de conformidade coas facultades que lle atribúe o artigo 34 da Lei 1/1983, do 22 de febreiro, de normas reguladoras da Xunta e da súa Presidencia, modificada pola Lei 11/1988, do 20 de outubro e pola Lei 12/2007, do 27 de xullo.

Da outra, don Antonio López Díaz, reitor magnífico da Universidade de Santiago de Compostela, que actúa en nome e en representación desta entidade en virtude do nomeamento como reitor segundo o Decreto 35/2022, do 17 de marzo (DOG nº 56, de 22 de marzo de 2022), de acordo coas competencias que lle outorgan o artigo 50 da Lei Orgánica 2/2023, de 22 de marzo, do Sistema Universitario e o Decreto 14/2014, do 30 de xaneiro, polo que se aproban os Estatutos da Universidade de Santiago de Compostela.

Ambas as dúas partes en virtude de poderes suficientes ou capacidades, que manifestan non lle foron modificados nin revogados, para comparecer neste acto e vincularse.

Todas as partes recoñécense plena capacidade e lexitimación bastante para a formalización do presente convenio e aos efectos

## EXPOÑEN

Primeiro.- Que o Real decreto 592/2014, de 11 de xullo, que regula as prácticas académicas externas de estudantes universitarios establece no seu art. 8.1.a, a posibilidade de que o estudantado matriculado en ensinanza impartidas pola universidade realice prácticas académicas externas, que poderán ser curriculares ou extracurriculares.

Segundo.- Que o Real decreto 1791/2010, de 30 de decembro, polo que se aproba o Estatuto do Estudante Universitario, establece no seu art. 8.f) o dereito do estudantado á realización de prácticas curriculares ou extracurriculares, que poderán realizarse en entidades externas.



Terceiro.- Que os Estatutos da Universidade de Santiago de Compostela establecen (Disposición adicional primeira) que “a Universidade de Santiago de Compostela poderá contar coa colaboración de persoas profesionais externas no desenvolvemento de actividades prácticas derivadas de convenios ou acordos con ela, para impartiren prácticas tuteladas externas, segundo o que se estableza nestes convenios, e procurará o adecuado recoñecemento desta colaboración”. Así mesmo, no art. 51. f) indican que unha función das facultades e escolas é a promoción e implantación de medidas para a realización de prácticas externas.

Cuarto.- A adecuación dos programas educativos ás necesidades do mundo laboral constitúe unha das preocupacións da Universidade de Santiago de Compostela, de aí que sexa un dos obxectivos da USC complementar a súa formación teórica mediante as prácticas en entidades que lles permita coñecer a realidade laboral.

Quinto.- As partes consideran necesario un maior achegamento entre o ámbito laboral e a universidade, para facilitar a futura inserción laboral do estudantado universitario egresado mediante a alternancia da súa formación teórica con prácticas externas, acadando ao mesmo tempo a mellor cualificación e inserción no ámbito laboral.

Sexto.- Todo iso evidencia a necesidade dun convenio que enmarque a cooperación educativa entre as entidades asinantes e delimite as garantías recíprocas do estudantado e da entidade colaboradora no desenvolvemento do período de prácticas.

En consecuencia, acordan formalizar o presente Convenio de Cooperación a teor das seguintes

## ESTIPULACIÓNS

Primeira. OBXECTO.

As partes asinantes acordan establecer un programa para a realización de prácticas académicas externas do estudantado de titulacións de grao impartidas na Facultade de Filoloxía, nas instalacións do Centro Ramón Piñeiro para a Investigación en Humanidades (CRPIH), así como para achegar os seus expertos para aquela parte da docencia teórico-práctica especializada que fose precisa.



As prácticas poderán ser:

- Curriculares, contempladas nos plans de estudo.
- Prácticas conducentes á elaboración dos Traballos fin de grao / Traballos fin de máster, segundo se contempla nos plans de estudo e demais normativa de aplicación.
- Extracurriculares, ou complementarias.

O convenio fixa os mecanismos de colaboración entre as partes coa finalidade de establecer unha adecuada programación, desenvolvemento e verificación da colaboración.

A través do presente convenio fíxanse as pautas e mecanismos de colaboración entre as partes -sen custo ningún para a Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude- coa finalidade de establecer unha adecuada programación, desenvolvemento e verificación da colaboración.

#### Segunda. CONVOCATORIA DE PRÁCTICAS.

Realizarase, como mínimo, unha convocatoria de prácticas en cada curso académico. A realización efectiva das prácticas convocadas poderá exceder o período ordinario do curso académico con límite até o 30 de setembro do curso seguinte.

O órgano previsto na convocatoria efectuará a selección do estudantado conforme os criterios establecidos, que deberán ser taxados e nos que se terá en conta o rendemento académico. No caso de que a convocatoria das prácticas non concrete a valoración dos méritos, o órgano de selección deberá elaborar e publicar os ditos criterios antes da análise dos expedientes.

En todo caso, terán prioridade nos procesos de selección as prácticas curriculares sobre as extracurriculares. Así mesmo outorgarase prioridade na elección e adxudicación de prácticas ao estudantado con discapacidade, con obxecto de que poidan optar a empresas nas que teñan unha adaptación de medios para realizar as prácticas.

Unha vez asignado o destino das prácticas e antes do seu inicio, os estudantes deberán formalizar a oportuna matrícula nos prazos que se establezan.

#### Terceira. REQUISITOS DO ESTUDANTADO EN PRÁCTICAS.

Poderá participar nas prácticas o estudantado de titulacións de Grao impartidas na



Facultade de Filoloxía da USC.

Para a realización das prácticas académicas externas o estudiantado deberá cumprir os seguintes *requisitos*:

- a) Estar matriculado na titulación á que se vinculan as prácticas segundo as competencias que debe adquirir o estudiantado.
- b) Prácticas curriculares: Non ter superados os créditos vinculados a prácticas externas curriculares, e non ter realizado o depósito do título. O estudiantado deberá matricular os créditos correspondentes ás prácticas curriculares adxudicadas.
- c) Prácticas extracurriculares: Non ter cuberto o número máximo de créditos de prácticas externas extracurriculares e non ter realizadas estas prácticas na mesma entidade en convocatorias precedentes, agás que a actividade que vai desenvolver sexa nun programa diferente, nunha unidade ou dispositivo diferente ou non superase o límite máximo de horas nesa empresa; e non ter realizado o depósito do título. O estudiantado deberá matricular os créditos correspondentes ás prácticas extracurriculares adxudicadas.
- d) Non manter ningunha relación contractual co CRPIH, onde se van realizar as prácticas, agás autorización expresa do órgano convocante e da entidade colaboradora, caso no que se que se poderá outorgar cando as prácticas non teñan ningunha relación co contido do contrato laboral en vigor.
- e) Calquera outro requisito establecido na convocatoria de matrícula ou normativa de aplicación ás prácticas académicas externas.

#### Cuarta. NÚMERO DE PRAZAS DE PRÁCTICAS.

O número de prazas que se convoquen para realizar as prácticas determinarao a Comisión de Seguimento deste convenio e concretarase nas convocatorias que faga a USC, sempre respectando os principios de publicidade, igualdade e concorrencia.

#### Quinta. DURACIÓN DAS PRÁCTICAS, RÉXIME DE PERMISOS E CONDICIÓNS DE RESOLUCIÓN ANTICIPADA DAS PRÁCTICAS.

1. A duración das prácticas será a seguinte:

- a) As prácticas externas curriculares terán a duración que estableza o plan de estudos correspondente, nos termos establecidos polo artigo 14.5 do Real decreto 822/2021, de 28 de setembro, polo que se establece a ordenación das ensinanzas universitarias e do procedemento de aseguramento da súa calidade.



- b) As prácticas externas extracurriculares terán unha duración non superior ao cincuenta por cento do curso académico, é dicir, 30 ECTS (ou sexa, 750 horas, considerando unha equivalencia de 25h/ECTS).
2. Os horarios de realización das prácticas estableceranse de acordo coas súas características e as dispoñibilidades do CRPIH. Deberán ser compatibles coa actividade académica, formativa e de representación e participación desenvolvida polos estudantes na universidade.
3. O réxime de permisos será acordado entre o CRPIH e o/a estudante, e deberá adaptarse ás normas que a universidade poida establecer. En todo caso, a entidade colaboradora deberá respectar as obrigas que se deriven do cumprimento da actividade académica e formativa, así como da representación e participación do estudantado.
4. Poderá ser excluído das prácticas académicas o estudantado que incumpra as actividades definidas no proxecto formativo ou as directrices marcadas polo titor ou titora da entidade colaboradora. Neste caso, a entidade colaboradora comunicará á universidade esta circunstancia e, de común acordo, ambas as entidades poderán dar por finalizada anticipadamente a realización da práctica externa coa perda dos dereitos formativos.

No caso de que as prácticas na entidade colaboradora non se axusten ao acordado coa Comisión de Título poderán ser rescindidas. Nestes casos, a Comisión de Título ou órgano competente deberá ofrecer unha solución para completar o período que lle reste o/a estudante para finalizar as prácticas.

Así mesmo, o estudantado en prácticas poderá, por causas xustificadas, solicitar a renuncia a elas, o que deberá ser resolto pola vicerreitoría con competencias en materia de prácticas académicas.

#### Sexta. PROXECTO FORMATIVO DAS PRÁCTICAS.

O proxecto formativo en que se concretará a realización das prácticas académicas externas deberá fixar os obxectivos educativos e as actividades que se vaian desenvolver. Os obxectivos estableceranse considerando as competencias básicas, xenéricas, específicas e transversais que debe adquirir o estudantado. Así mesmo, os contidos das prácticas definiranse de forma que aseguren a relación directa das competencias a adquirir cos estudos cursados. Este proxecto formativo especificase no anexo a este convenio para a realización de prácticas académicas externas.



#### Sétima. VINCULACIÓN DO ESTUDANTADO EN PRÁCTICAS COA ENTIDADE COLABORADORA.

1. A relación do estudantado en prácticas co CRPIH non terá en ningún caso vinculación laboral e, polo tanto, non se poderá acoller a ningunha modalidade contractual laboral das previstas no Estatuto dos Traballadores.
2. As actividades estarán sempre orientadas á aprendizaxe práctica titorizada, polo que o estudantado en prácticas non poderá realizar tarefas de carácter laboral na entidade colaboradora, estando sempre as mesmas orientadas ás prácticas e cunha aprendizaxe titorizada.
3. A entidade colaboradora non poderá cubrir co estudantado en prácticas ningún posto de traballo, nin sequera con carácter eventual ou interino.
4. Durante o período de prácticas non se poderá formalizar ningún contrato de traballo entre a entidade colaboradora e o estudantado.

#### Oitava. ASEGURAMENTO DO ESTUDANTADO E RESPONSABILIDADE CIVIL.

1. A realización de prácticas académicas externas estará cuberta polo seguro escolar, sempre que se realizaren en territorio nacional. Para o estudantado maior de 28 anos formalizarase obrigatoriamente, ao seu cargo, un seguro de accidentes.
2. A Universidade de Santiago de Compostela dispón dun seguro de responsabilidade civil que cubrirá as posibles continxencias durante o desenvolvemento das prácticas, nos termos estipulados na póliza. Non obstante, no caso de prácticas en que concorran riscos excepcionais ou outras circunstancias, e así se considere na convocatoria, poderán contratarse seguros adicionais.

#### Novena. INCLUSIÓN NO SISTEMA DA SEGURIDADE SOCIAL.

1. A inclusión no réxime xeral da Seguridade Social do estudantado que realice prácticas académicas externas rexerese polo establecido na disposición adicional quincuaxésima segunda do Texto Refundido da Lei Xeral da Seguridade Social introducida polo artigo único, parágrafo 34, do Real Decreto 2/2023, do 16 de marzo, e polo desenvolvemento normativo establecido pola Tesouraría Xeral da Seguridade Social. A realización de prácticas externas ao amparo do presente convenio determinará a inclusión no sistema da Seguridade Social das persoas que as realicen, que quedarán comprendidas como asimiladas a traballadores por conta allea no Réxime Xeral da Seguridade Social.



No caso das prácticas non remuneradas, o cumprimento das obrigas da Seguridade Social corresponderá á USC, que asumirá a condición de empresario e deberá comunicar os días efectivos de prácticas a partir da información que lle facilite o CRPIH.

#### Décima. DEREITOS E DEBERES DO ESTUDANTADO.

O estudantado en prácticas terá dereito a contar cunha persoa titora externa da entidade colaboradora e outra, como titora académica, da universidade de orixe.

*O estudantado en prácticas terá dereito a:*

- a. Ser avaliado no desenvolvemento das súas actividades, segundo o establecido no programa. A avaliación referirase á consecución dos obxectivos de formación que deberán ser coñecidos polo titor ou titora externa. O estudantado terá dereito a coñecer os criterios de avaliación.
- b. Que se lle imputen os créditos cursados para os efectos de finalización de estudos no caso das prácticas curriculares, sempre que contén coa avaliación positiva do seu período de prácticas. No caso das prácticas extracurriculares, a que a Universidade acredite as prácticas realizadas facéndoas constar no expediente e no SET sempre que contén con avaliación positiva e se realicen antes do remate dos estudos.
- c. Expedición, por parte da entidade colaboradora, unha vez finalizado o período de prácticas con avaliación positiva, dunha certificación con mención expresa do nivel acadado na realización das prácticas, con indicación da especialidade á que estivo orientada a súa formación, de ser o caso.
- d. Que se lle recoñeza a propiedade intelectual e industrial nos termos establecidos na lexislación reguladora da materia.
- e. Recibir, por parte da entidade colaboradora, información da normativa de seguridade e prevención de riscos laborais.
- f. Cumprir coa súa actividade académica, formativa e de representación e participación, previa comunicación con antelación suficiente á entidade colaboradora.
- g. Conciliar, no caso do estudantado con discapacidade, a realización das prácticas con aquelas actividades e situacións persoais derivadas ou relacionadas coa súa situación de discapacidade.
- i. Aqueloutros dereitos previstos na normativa vixente.



No caso das prácticas curriculares se o estudiantado, unha vez matriculado, non recibiu a formación por incumprimento da entidade colaboradora, o centro deberá procurar a súa incorporación noutra entidade para desenvolver as prácticas dentro da mesma convocatoria. De resultar imposible, terá dereito á devolución dos prezos públicos pagados e preferencia na asignación de prácticas na seguinte convocatoria.

No caso de prácticas extracurriculares se o estudiantado, unha vez matriculado, non recibiu a formación por incumprimento da entidade xestora ou da entidade colaboradora, poderá optar pola devolución dos prezos públicos pagados, pola súa inclusión nunha lista de agarda ou pola súa inscrición automática nunha nova convocatoria. Este estudiantado terá preferencia sobre as novas solicitudes de prácticas extracurriculares.

Así mesmo terán os dereitos establecidos no Real decreto 592/2014, do 11 de xullo, polo que se regulan as prácticas académicas externas dos estudantes universitarios, no Real decreto 1791/2010, do 30 de decembro, polo que se aproba o Estatuto do estudante universitario, e nos Estatutos da Universidade de Santiago de Compostela.

Durante o período de prácticas, o estudiantado deberá desenvolver o proxecto formativo e elaborar unha memoria final e, de ser o caso, un informe intermedio.

Con relación á entidade en que se desenvolven as prácticas, o *estudiantado deberá*:

- a) Incorporarse na data acordada e cumprir o horario previsto no proxecto formativo.
- b) Cumprir e respectar o sistema organizativo da entidade.
- c) Gardar a confidencialidade en relación coa información interna do centro, e gardar segredo profesional sobre as súas actividades, durante o período de prácticas desenvolvidas nel e finalizado este.
- d) Cumprir e respectar as normas de seguridade e prevención de riscos laborais da entidade.
- e) Cumprir con dilixencia e boa fe as actividades acordadas coa entidade colaboradora.
- f) Cumprir calquera outra prevista na normativa vixente, nos convenios de cooperación educativa asinados entre a USC ou entidade xestora de prácticas e a entidade colaboradora.

O estudiantado de prácticas curriculares estará obrigado á realización da totalidade de créditos dos que estean matriculados, de acordo co establecido no plano de estudos, para obter o recoñecemento académico.



O incumprimento das súas obrigas poderá determinar a perda automática dos seus dereitos como estudante en prácticas sen prexuízo das accións disciplinarias que procedan.

Décimo primeira. TITORIZACIÓN DAS PRÁCTICAS.

A cada estudante seralle atribuída unha persoa titora académica que será docente da titulación por designación do centro para cada práctica ofertada, coa misión de facer un seguimento máis directo desta, darlle resposta ás expectativas formativas establecidas, asegurar o seu correcto desenvolvemento e avalialo de acordo co proxecto formativo e o programa ou guía docente da materia. Esta persoa titora tamén será responsable de avaliar o estudantado de prácticas externas curriculares conforme os criterios de avaliación fixados e segundo o procedemento de avaliación establecido pola USC.

Cada estudante contará tamén cunha persoa titora na entidade colaboradora onde realice as prácticas. Será o responsable de aplicar o plan de formación previsto e elaborar os informes de valoración que lle sexan solicitados sobre o traballo desenvolvido polo estudante.

Décimo segunda.- DEREITOS E OBRIGAS DA PERSOA TITORA DO CRPIH.

A.- A persoa titora *externa* da entidade colaboradora terá dereito a:

1. O recoñecemento da súa actividade colaboradora por parte da universidade, a través da súa solicitude.
2. A recibir información acerca do regulamento de prácticas académicas externas.
3. A recibir información sobre o proxecto formativo e as condicións do seu desenvolvemento.
4. A obter a información e o apoio necesarios para o cumprimento dos fins propios da súa función.

B.- A persoa titora *externa* da entidade colaboradora terá os seguintes *deberes*:

1. Acoller o estudantado e organizar a actividade consonte o establecido no proxecto formativo.
2. Supervisar as súas actividades, orientar e controlar o desenvolvemento da práctica cunha relación baseada no respecto mutuo e o compromiso coa aprendizaxe.
3. Informar o estudantado da organización e funcionamento da entidade e da



normativa de interese, especialmente a relativa á seguridade e riscos laborais.

4. Coordinar coa persoa titora académica da universidade o desenvolvemento das actividades establecidas no convenio, que deberán contemplar:
  - As modificacións do plan formativo que poidan ser necesarias para o desenvolvemento das prácticas.
  - A comunicación e resolución das incidencias que puidesen xurdir.
5. O control de permisos para a realización de exames e/ou outro tipo de actividades de carácter académico.
6. Emitir o informe final e, de ser o caso, o informe intermedio. O informe final deberá emitirse no prazo de 10 días naturais unha vez finalizado o período de realización das prácticas.
7. Proporcionar a formación complementaria que precise o estudantado para a realización das prácticas.
8. Proporcionar ao estudantado os medios materiais exclusivamente necesarios para a realización das prácticas, sempre orientadas á aprendizaxe práctica titorizada, é dicir, que o estudante non realizará tarefas de carácter laboral na entidade colaboradora.
9. Estimular a innovación e creatividade no desenvolvemento das prácticas de cara ao futuro desenvolvemento profesional do estudantado.
10. Facilitar ao titor ou titora académica da universidade o acceso á entidade para o cumprimento dos fins propios da súa función.
11. Gardar confidencialidade en relación con calquera información que coñeza do estudantado como consecuencia da súa actividade como titor ou titora.
12. Prestar axuda e asistencia ao estudantado durante a súa estancia na entidade, para a resolución daquelas cuestións de carácter profesional que poida necesitar no desempeño das actividades que realiza na mesma.

C.- A persoa titora académica da universidade terá os seguintes *dereitos*:

1. Recoñecemento efectivo da súa actividade académica, sen que do devandito recoñecemento poidan derivarse en ningún caso efectos retributivos específicos.
2. Recibir información verbo do regulamento de prácticas académicas externas, así como do proxecto formativo e das condicións baixo as que se desenvolverá a estancia



do estudiantado que debe tutelar.

3. Ter acceso á entidade colaboradora para o cumprimento dos fins propios da súa función.

D.- A persoa titora académica da universidade terá os seguintes *deberes*:

1. Velar polo normal desenvolvemento do proxecto formativo, garantindo a compatibilidade do horario das prácticas coas obrigas académicas, formativas, de representación e participación do estudiantado.
2. Facer un seguimento efectivo das prácticas, coordinándose co titor ou titora externa da entidade colaboradora e vistos, de ser o caso, os informes de seguimento.
3. Autorizar as modificacións que se produzan no proxecto formativo.
4. Avaliar as prácticas do estudiantado titorizado de acordo co establecido no regulamento de prácticas académicas externas da USC.
5. Gardar confidencialidade sobre a información que coñeza como consecuencia da súa actividade como titor ou titora.
6. Informar á persoa responsable das prácticas académicas externas na universidade das posibles incidencias xurdidas.
7. Supervisar e, de ser o caso, solicitar a adecuada disposición dos recursos de apoio necesarios para asegurar que o estudiantado con discapacidade realice as súas prácticas en condicións de igualdade de oportunidades, non discriminación e accesibilidade universal.

Décimo terceira. MEMORIA DAS PRÁCTICAS.

Ao rematar o período de prácticas cada estudante deberá realizar unha memoria final sobre o traballo desenvolvido, que entregará ao titor ou titora académica. O seu contido mínimo axustarase ao establecido no Regulamento de prácticas académicas externas da Universidade de Santiago de Compostela.

Décimo cuarta. PROCEDIMENTO DE AVALIACIÓN.

O titor ou titora académica, á vista do informe da entidade colaboradora e da memoria final do estudiantado, avaliará as prácticas desenvolvidas cubrindo o correspondente informe de valoración.



#### Décimo quinta.- CERTIFICACIÓN DO CRPIH.

No caso de que a avaliación da memoria e o informe de actuación do estudantado sexan favorables, a entidade colaboradora emitirá para cada estudante unha certificación na que debe constar o tempo de colaboración e as actividades, traballos, investigacións, etc. realizados nela. A certificación deberá especificar que carecerá de efectos académicos, quedando supeditada, a estes efectos, á avaliación que realice a USC das prácticas.

#### Décimo sexta. EFECTOS DAS PRÁCTICAS.

A realización das prácticas curriculares polo estudantado computará para a obtención dos títulos correspondentes co carácter establecido no plan de estudos.

No caso das prácticas extracurriculares, non formarán parte do plan de estudos, pero figurarán no expediente e no Suplemento Europeo ao Título, sempre que se realizaran antes da finalización dos estudos.

#### Décimo sétima. PROTECCIÓN DE DATOS DE CARÁCTER PERSOAL E GARANTÍA DOS DEREITOS DIXITAIS.

As partes comprométense a tratar os datos persoais necesarios para executar o presente convenio de conformidade co disposto no Regulamento (UE) 2016/679, do Parlamento Europeo e do Consello, do 27 de abril de 2016, relativo á protección de datos das persoas físicas no que respecta ao tratamento de datos persoais e á libre circulación destes datos (RXPd), e na Lei orgánica 3/2018, do 5 de decembro, de protección de datos persoais e garantía dos dereitos dixitais (LOPDGDD), así como co resto da lexislación española aplicable nesta materia.

De conformidade coa lexislación, o estudantado en prácticas que por razón das actividades formativas acceda, en calquera fase do tratamento, a datos de carácter persoal, non lles revelará a persoas alleas á entidade colaboradora ningunha información nin utilizará ou dispoñerá dela con finalidade distinta á esixida polas accións formativas. Esta obriga subsistirá aínda despois de rematar as prácticas e no caso de incumprir o deber de segredo o/a estudante responderá fronte á entidade colaboradora, sen prexuízo das responsabilidades que por igual causa se puidesen derivar ante a Axencia Española de Protección de Datos.



Para tal efecto o/a estudante poderá asinar coa entidade colaboradora un documento en que se obrigue a cumprir o deber de segredo antes citado.

Os ficheiros automatizados en que se sometan a tratamento datos persoais de estudantes, persoal da entidade colaboradora ou outros participantes nos programas de prácticas académicas externas deberán respectar a lexislación e a normativa da USC sobre protección de datos de carácter persoal e aplicar as medidas de seguridade que correspondan.

As partes exonéranse mutuamente de calquera responsabilidade que se xerese polo incumprimento por unha delas das obrigas derivadas da normativa de protección de datos persoais.

#### Décimo oitava. COMISIÓN DE SEGUIMIENTO.

Créase unha comisión de seguimento e interpretación do presente convenio. Intégrana por parte da USC, o vicerreitor ou vicerreitora con competencias en materia de prácticas académicas externas, ou persoa en quen delegue, e a persoa responsable das prácticas do centro, e por parte da entidade colaboradora pola persoa que esta designe. O vicerreitor ou vicerreitora con competencias en materia de prácticas académicas externas, ou persoa en quen delegue, será a persoa interlocutora da Universidade coa entidade colaboradora en todo o relativo a este convenio.

A Comisión de Seguimento terá as seguintes competencias:

1. Resolver os problemas que presente a súa execución.
2. Interpretar e aplicar, con carácter xeral, as estipulacións deste convenio, así como controlar o seu cumprimento e resolver os conflitos entre partes.
3. Tomar medidas en relación coas incidencias que xurdan na realización das prácticas, incluída a decisión de dar por finalizadas as prácticas para aqueles estudantes que incumpran as obrigas inherentes ás mesmas.

A comisión reunirse cando así o considere necesario calquera das partes.

#### Décimo novena. NORMAS DE APLICACIÓN SUPLETORIAS.

Ao presente convenio seralle aplicable subsidiariamente a seguinte normativa:

- I. Lei 40/2015, do 1 de outubro, de Réxime Xurídico do Sector Público (artigos 47 e seguintes)
- II. Real decreto 822/2021, do 28 de setembro, polo que se establece a organización



das ensinanzas universitarias e do procedemento de aseguramento da súa calidade.

- III. Real Decreto 592/2014, de 11 de xullo, polo que se regulan as prácticas académicas dos estudantes universitarios.
- IV. Regulamento de prácticas académicas externas de USC, aprobado polo Consello de Goberno do 29 de xullo de 2025.
- V. Normativa do Plan de estudos da titulación.
- VI. Convocatorias de prácticas externas e demais disposicións xerais de aplicación.
- VII. Aplicación supletoria do Regulamento para a xestión de convenios e protocolos xerais de actuación na USC (aprobado polo Consello de Goberno do 30 de abril de 2021), das resolucións e acordos sobre esta materia e que non se opoñan ao Regulamento de prácticas académicas externas da USC.
- VIII. De ser o caso, seranlle de aplicación as normas sobre afiliación e cotización de prácticas externas realizadas polo estudantado universitario.

Este convenio queda excluído do ámbito de aplicación da Lei 9/2017, de 8 de novembro, de Contratos do Sector Público (artigo 6).

Vixésima. Orzamento.

Este convenio non supón ningún custo para o CRPIH, polo que non se precisa consignación orzamentaria.

Vixésimo primeira. VIXENCIA DO CONVENIO.

O Convenio terá efectos desde a súa sinatura e a súa vixencia será de catro anos, e en todo caso polo tempo que duren as prácticas do estudantado, podendo prorrogarse de forma expresa para os seguintes catro anos de común acordo polas partes e en tanto non se denuncie expresamente como mínimo con tres meses de antelación.

En todo caso, non se poderá rescindir mentres existan estudantes realizando prácticas.

Vixésimo segunda. RESOLUCIÓN DO CONVENIO.

Serán causa de resolución do convenio:

- O mutuo acordo das partes.
- O incumprimento das estipulacións do mesmo, previa reunión da Comisión de Seguimento.

A denuncia do convenio poderá ser realizada por calquera das partes, debendo comunicalo





por escrito coa antelación establecida na cláusula vixésimo primeira.

Unha vez extinguido o convenio deberá asegurárselle ao estudiantado que está desenvolvendo as actividades formativas obxecto deste acordo a posibilidade de finalizalas.

#### Vixésimo terceira. REXISTRO DE CONVENIOS. TRANSPARENCIA E BO GOBERNO

A sinatura do presente convenio suporá o consentimento expreso do interesado á Administración para incluír e facer públicos os datos referidos ao convenio, de conformidade co artigo 15 da Lei 1/2016, do 18 de xaneiro, de transparencia e bo goberno de Galicia e co Decreto 126/2006, do 20 de xullo, polo que se regula o rexistro de convenios da Xunta de Galicia.

Así mesmo, coa sinatura deste convenio as partes manifestan o seu consentimento para que os seus datos persoais que aparecen no mesmo e máis o resto das especificacións nel contidas poidan ser publicados no Portal da Transparencia e Goberno Aberto.

#### Vixésimo cuarta. NOTIFICACIÓN ELECTRÓNICA

Segundo o artigo 14.2 da Lei 39/2015, do 1 de outubro, do procedemento administrativo común das administracións públicas, os colectivos que están obrigados a relacionarse a través de medios electrónicos coas administracións públicas, e polo tanto, a recibir notificacións por canles electrónicas son: as persoas xurídicas, as entidades sen personalidade xurídica, os colexios profesionais, os que representen un interesado que estea obrigado a relacionarse electronicamente coa Administración e, os empregados das administracións públicas para os trámites que realicen con elas por razón da súa condición de empregado público.

As notificacións realizaranse só por medios electrónicos a través do Sistema de Notificación Electrónica de Galicia Notific@, <https://notifica.xunta.gal>. Para poder acceder a unha notificación electrónica, o interesado deberá contar cun certificado electrónico asociado ao NIF que figure como destinatario da notificación (persoa física ou xurídica).

#### Vixésimo quinta. ADMINISTRACIÓN ELECTRÓNICA

As partes asinantes deste convenio respectarán cantas esixencias establece a Lei 4/2019, do 17 de xullo, de administración dixital de Galicia (DOG 26 de xullo de 2019), que será aplicable ao sector público autonómico, integrado, de acordo co artigo 3 da Lei 16/2010, do 17 de decembro, de organización e funcionamento da Administración xeral do sector público autonómico de Galicia, pola Administración xeral e polas entidades instrumentais e, tamén,



será aplicable á cidadanía que ten o deber de utilizar os servizos públicos dixitais que se poñan a súa disposición de xeito adecuado, co respecto das normas de uso, xerais ou específicas, que se establezan para cada un dos servizos e, en particular, os cidadáns e as cidadás deberán utilizar os sistemas de identificación e de sinatura electrónicas de que sexan lexítimos titulares, usar a información dispoñible conforme a política de privacidade publicada e respectar a normativa en materia de protección de datos de carácter persoal (artigos 2 a) e b) e 7 apartados 1 e 2 respectivamente da citada lei).

Vixésimo sexta. XURISDICIÓN.

As partes comprométense a resolver amigablemente as diferenzas que puidesen xurdir a través da Comisión de Seguimento.

Non obstante recoñécese a xurisdición contencioso-administrativa como competente na materia, dada a natureza pública das universidades.

Coa sinatura deste convenio queda derogado calquera outro que coa mesma finalidade asinasen as partes.

En proba de conformidade, as partes asinan o presente convenio na data da última sinatura dixital.

Pola Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude

Pola Universidade de Santiago de Compostela

Don José López Campos  
Conselleiro de Cultura, Educación e Universidade

Don Antonio López Díaz  
Reitor da USC



## ANEXO

ANEXO AO CONVENIO DE COLABORACIÓN EDUCATIVA ENTRE A CONSELLERÍA DE CULTURA, LINGUA E XUVENTUDE E A USC PARA A REALIZACIÓN DE PRÁCTICAS ACADÉMICAS EXTERNAS CURRICULARES OU EXTRACURRICULARES DO ESTUDANTADO DE TITULACIÓNS DE GRAO IMPARTIDAS NA FACULTADE DE FILOLOXÍA DA USC, NO CRPIH.

As persoas que asinan este documento manifestan que leron e aceptan as condicións e compromisos establecidos no Convenio de Colaboración Educativa subscrito entre a Consellería de Cultura, Lingua e Xuventude e a USC e, de acordo coas estipulacións contempladas no mesmo, fan constar a seguinte información:

1.- Tipo de prácticas:        @ Curriculares        @ Extracurriculares        @ Tráballo fin de grao/máster

2.- Estudante beneficiario ou beneficiaria deste acordo

*Apelidos e nome:* .....

DNI .....

O/a estudante declara cumprir os requisitos establecidos para a realización das prácticas (cláusula terceira do convenio) así como estar ao corrente no pagamento do seguro establecido na cláusula oitava do convenio.

3.- Titulación na que está matriculado

.....

4.- Centro de traballo e localidade onde se desenvolverán as actividades:

.....

5.- Titor ou titora académica:

*D/Dona*.....

*con DNI*.....

6.- Titor ou titora da Entidade Colaboradora:

*D/Dona*.....

*con DNI*.....

7.- Duración das Prácticas Académicas Externas (*dd/mm/aa*): *do*..... *ao*.....  
*Nº total de días:* .....*Horas/día:* .....

8.- O réxime de permisos será acordado pola entidade colaboradora e o estudantado, e deberá adaptarse ás normas que a Universidade poida establecer. En todo caso, deberán respectarse por parte da entidade colaboradora as obrigas de asistencia á Universidade



motivadas polo cumprimento da actividade académica e formativa, así como de representación e participación do estudiantado tal e como se establece na cláusula quinta.

9.- O obxectivo educativo destas prácticas é que o estudiantado aplique e complemente os coñecementos adquiridos na súa formación académica, favorecendo a adquisición de competencias que o preparen para o exercicio de actividades profesionais, faciliten a súa empregabilidade e fomenten a súa capacidade de emprendemento.

10.- Proxecto formativo das prácticas (actividades, competencias, obxectivos específicos)

Os estudantes poderán ser adscritos nas súas prácticas a diversos proxectos, procurando sempre seleccionar aqueles que sexan máis acordes cos seus estudos e dos que poidan tirar un maior proveito para o seu futuro profesional.

O Centro pon ao dispor dos estudantes en prácticas os seguintes proxectos:

Obxectivos educativos

a) Proxecto: Fraseoloxía

- . Lograr certa familiaridade coa tradución do inglés ao galego e ao castelán, nun contexto de alta formalidade, como é o dunha revista especializada.
- . Dominar a terminoloxía lingüística e particularmente do mundo da fraseoloxía tanto en inglés coma en galego e castelán.
- . Dado que a fraseoloxía ten unha forte compoñente popular, a través das versións dos fraseoloxemas, terá ocasión de coñecer as expresións de distintas visións do mundo que reflicten as distintas culturas, e de buscar equivalentes nestas culturas para expresalas.
- . Que aprenda a relacionarse con especialistas para resolver as súas dúbidas lingüísticas e de interpretación dos textos.

b) Proxecto: Terminoloxía

- . Que o estudante se enfrente na práctica co traballo de terminoloxía sistemática desde unha perspectiva multilingüe.
- . Que aprenda a deseñar unha árbore de campo, cando traballe con terminoloxía sistemática.
- . Que entre en contacto coa metodoloxía de traballo da terminoloxía puntual.
- . Que aprenda a buscar a documentación necesaria para o traballo terminolóxico.

c) Proxecto: Corpus de referencia do galego actual

- . Que o estudante recoñeza a importancia que ten a elaboración dos córpora lingüísticos e as súas posibles aplicacións.
- . Que se familiarice e comprenda as esixencias metodolóxicas necesarias para a elaboración dun corpus lingüístico.



- . Que sexa quen de preparar un texto para ser incorporado ao CORGA.
  
- d) Proxecto: Bibliografía informatizada da lingua galega
  - . Que sexa capaz de dominar as fontes ás que debe acudir para estar ao tanto do que se produce en lingüística galega.
  - . Que se decate da función e da importancia instrumental que teñen os repertorios bibliográficos como ferramenta de axuda á investigación.
  - . Que sexa capaz de introducir todos os datos relevantes nunha ficha bibliográfica exhaustiva como as que integran a BILEGA.
  
- e) Proxecto: Dicionario galego-italiano
  - . Que o estudante se familiarice cos diversos enfoques que pode recibir unha obra lexicográfica bilingüe de acordo coa súa finalidade e orientación.
  - . Que vexa que un dicionario bilingüe non é unha simple lista de equivalentes léxicos entre dúas linguas.
  - . Que saiba reaccionar ante a frecuente presenza de falsos amigos.
  - . Que sexa quen de buscar os recursos e os medios para elaborar unha entrada lexicográfica aceptable.
  - . Que se habitúe á utilización dun programa informático para a realización dun dicionario bilingüe.
  
- f) Proxecto: Base de datos do *Atlas Linguistique Roman*
  - . Que o estudante perciba a importancia que ten unha base de datos dialectal que abrangue todas as variedades románicas para a investigación lingüística e cultural.
  - . Que se decate da importancia do traballo colaborativo para a construción de ferramentas básicas para o estudo lingüístico.
  - . Que sexa capaz de introducir os datos de tipo fonético, gramatical, léxico-semántico e xeográfico na Base de datos do AliR.
  
- g) Proxecto: Elaboración de recursos para o desenvolvemento das tecnoloxías da fala
  - . Que o estudante se decate da importancia que teñen as tecnoloxías da fala na sociedade actual e, particularmente, na automatización das comunicacións e da transmisión da información.
  - . Que se familiarice con programas de análise do son e de aliñamento texto-son.
  - . Que sexa capaz de transcribir e etiquetar textos orais.
  
- h) Proxecto: Informes de literatura
  - . Que o estudante capte a complexidade do fenómeno literario: escritura, produción e recepción.
  - . Que o estudante se familiarice cos medios para a busca de información sobre a produción e a recepción literaria.



. Que o estudante sexa capaz de extractar o máis importante dunha obra literaria e facer unha valoración dela.

i) Proxecto: Arquivo Galicia Medieval

. Que o estudante de decate da importancia que ten a produción literaria medieval dentro do contexto da literatura románica.

. Que o estudante se familiarice cos problemas retóricos, lingüísticos e de edición da produción literaria medieval.

. Que o estudante vexa a importancia que ten a edición electrónica e os recursos informáticos para o estudo e difusión da literatura medieval.

Actividades a desenvolver:

A) Fraseoloxía:

- . Traducións dunha lingua estranxeira ao galego e ao castelán.
- . Revisións de traducións realizadas por outros.
- . Realizacións de resumos ou abstracts de artigos especializados.

B) Terminoloxía:

- . Colaboración nun proxecto de terminoloxía sistemática dalgunha lingua de especialidade.
- . Resposta, supervisada, a posibles consultas de terminoloxía puntual.
- . Alimentación de bases de datos terminolóxicas.

C) Corpus de referencia do galego actual

- . Revisión de textos
- . Etiquetación de textos mediante editores de xml
- . Incorporación de textos de distinta índole ao CORGA

D) Bibliografía informatizada da lingua galega

- . Busca de publicacións producidas no ano sobre a lingua galega
- . Introducción dos datos bibliográficos na Base de datos BILEGA
- . Elaboración de resumos dos traballos publicados para introducir en BILEGA

E) Dicionario galego-italiano

- . Colaborar na redacción de entradas lexicográficas do Dicionario
- . Buscar recursos en corpus de tradución para a elaboración das entradas
- . Revisar entradas realizadas que necesitan unha actualización

F) Base de datos do *Atlas Linguistique Roman*

- . Lectura e análise dos datos presentes nos “*tablaux*” e nas sínteses románicas do *Atlas Linguistique Roman*.



- . Introducción de datos das distintas linguas románicas na BD-ALiR
  - . Asignación dunha motivación semántica a cada denominación.
- G) Elaboración de recursos para o desenvolvemento das tecnoloxías da fala
- . Axudar na construción de corpus específicos para o desenvolvemento dalgunha ferramenta de tecnoloxías da fala.
  - . Introducir textos orais a través de ELAN
  - . Revisar transcricións automáticas de textos orais co auxilio do SFS ou outro programa similar.
- H) Informes de literatura
- . Buscar nas revistas, particularmente nas literarias, e nos xornais as recensións sobre obras literarias.
  - . Buscar nas revistas e xornais información sobre representacións de obras teatrais e presentacións de obras literarias.
  - . Elaborar a sinopse de obras literarias para a súa incorporación aos Informes de literatura.
- I) Arquivo Galicia Medieval
- . Colaborar na realización de novas edicións, seguimento dos estudos aparecidos e análise de aspectos literarios e lingüísticos da lírica profana galego-portuguesa.
  - . Colaborar na realización de novas edicións, seguimento dos estudos aparecidos e análise de aspectos literarios e lingüísticos da produción en prosa galego-portuguesa.
  - . Colaborar na realización de novas edicións, seguimento dos estudos aparecidos e análise de aspectos literarios e lingüísticos das Cantigas de Santa María.

11.- Sistemas de avaliación e control: A persoa titora académica, á vista do informe da entidade colaboradora<sup>[i]</sup> e da memoria final do estudante, avaliará as prácticas desenvolvidas tal e como se establece no artigo 25, apartado 4 do Regulamento de prácticas académicas externas da USC, aprobado polo Consello de Goberno do 29 de xullo de 2015.

12.- O/a estudante comprométese a cumprir coas obrigas establecidas no convenio:

- a. Incorporarse na data acordada e cumprir o horario previsto no anexo.
- b. Cumprir e respectar o sistema organizativo da entidade.
- c. Gardar o debido sixilo respecto dos asuntos que coñeza na súa tarefa.
- d. Cumprir e respectar as normas de seguridade e prevención de riscos laborais da entidade.
- e. Cumprir con dilixencia e boa fe as actividades acordadas coa entidade colaboradora.
- f. Calquera outro deber previsto na normativa vixente, nos convenios de cooperación educativa asinados entre a USC ou entidade xestora de prácticas e a entidade



colaboradora e, a entidade xestora de prácticas vinculada á mesma, coa entidade colaboradora.

13.- Información de protección de datos:

Entidade	Universidade de Santiago de Compostela
Responsable do tratamento	Secretaría Xeral
Finalidade	Xestión dos procesos de acceso á universidade, de matrícula, continuación de estudos, traslados, xestión dos expedientes académicos, dos títulos e dos cursos de posgrao, terceiro ciclo e formación continua, tramitación de reclamacións, recursos, queixas e suxestións, control económico de prezos, enquisas, prácticas, así como calquera outra actividade que se inclúa na xestión académica administrativa.
Lexitimación	Prestación do servizo público de educación superior (Lei orgánica 2/2023, do sistema universitario e Lei autonómica 6/2013, do Sistema Universitario de Galicia). No seu caso, consentimento das persoas interesadas.
Persoas destinatarias	Poderanse ceder datos a administracións públicas con competencias na materia, e nos supostos de obrigas legais.
Dereitos	Acceder, rectificar e suprimir datos, limitar o seu tratamento, opoñerse ao mesmo e á portabilidade dos datos.
Información Adicional	Pódese consultar información adicional na política de privacidade e protección de datos aloxada en: <a href="http://www.usc.es/gl/normativa/protecciondatos/index.html">http://www.usc.es/gl/normativa/protecciondatos/index.html</a>
Transferencias internacionais	Non se prevén

O que se asina, por triplicado, en....., a.....de.....de 202.....

O titor ou titora académico/a,	O titor ou titora pola entidade colaboradora,	O/a estudante,
Asinado: .....	Asinado: .....	Asinado: .....

**[i]** Conforme ao disposto na Cláusula décimo segunda, o informe deberá emitirse no prazo de 10 días naturais unha vez finalizado o período de realización das prácticas.

